

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 074/1.2 MP/2010

(ďalej len „Dodatok č. 1“)

NÁZOV PROJEKTU:

Kanalizácia obce Bernolákovo

KÓD ITMS:

24110110111

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo
6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Bernolákovo
sídlo : Hlavná 111, 900 27 Bernolákovo
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Ing. Ľubomír Poór, starosta obce
IČO : 00304662
DIČ : 2020662028
banka : Tatra banka, a.s. Bratislava
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby:¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto Dodatku č. 1 je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 2. Predmet a účel zmluvy, sa mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **30.06.2014**.

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č.1 dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento Dodatok č.1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č.1 je aktualizovaná Príloha č.2 - Predmet podpory NFP. Tento Dodatok č.1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3.3. Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku č.1 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

05. NOV. 2012

Podpis:



Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Bernolákove, dňa:

12 -11- 2012

Podpis:



Ing. Ľubomír Poór
starosta obce

Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Kanalizácia obce Bernolákovo	
Kód ITMS	24110110111	
Operačný program	Životné prostredie	
Spoluufinancovaný z	Kohézny fond, Štátny rozpočet	
Prioritná os	1 - Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 - Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT46 - Spracovanie vody (odpadová voda)	100	SF01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA09 - Zber, čistenie a rozvod vody	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	región Bratislava
NUTS III	Bratislavský kraj
Okres	Senec
Obec	Bernolákovo
Ulica	
Číslo	

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Dobudovaním obecnej kanalizácie zvýšiť atraktivnosť územia a znížiť ekologické dopady osídlenia v obci Bernolákovo.
Špecifický cieľ projektu 1	Dobudovať nové kanalizačné vetvy napojené na existujúce vetvy v mieste kanalizačných šácht.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk) – km	km	0,000	2009	9,988	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	2 437	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2015

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	Km	9,988
2 Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	Km	9,988
3 Geodetické zameranie	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	Km	9,988
4 Verejné obstarávanie	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	Km	9,988
5 Projektová dokumentácia	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	Km	9,988

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Stavebné práce	09/2012	06/2014
Stavebný dozor	09/2012	06/2014
Geodetické zameranie	09/2012	06/2014
Verejné obstarávanie	12/2010	06/2014
Projektová dokumentácia	04/2008	06/2008
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	04/2010	06/2014
Publicita a informovanosť	10/2012	06/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	5 000,00	0,00	5 000,00	
	5 000,00	0,00	5 000,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	6 000,00	0,00	6 000,00	
	6 000,00	0,00	6 000,00	Verejné obstarávanie
637027 Odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	50 000,00	0,00	50 000,00	
	50 000,00	0,00	50 000,00	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	70 508,86	0,00	70 508,86	
	70 508,86	0,00	70 508,86	Projektová dokumentácia
717001 Realizácia nových stavieb	6 349 925,86	0,00	6 349 925,86	
	6 285 066,36	0,00	6 285 066,36	Stavebné práce
	44 859,50	0,00	44 859,50	Stavebný dozor
	20 000,00	0,00	20 000,00	Geodetické zameranie
CELKOVO	6 481 434,72	0,00	6 481 434,72	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Stavebné práce	6 285 066,36	0,00	6 285 066,36
2 Stavebný dozor	44 859,50	0,00	44 859,50
3 Geodetické zameranie	20 000,00	0,00	20 000,00
4 Verejné obstarávanie	6 000,00	0,00	6 000,00
5 Projektová dokumentácia	70 508,86	0,00	70 508,86
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	50 000,00	0,00	50 000,00
Publicita a informovanosť	5 000,00	0,00	5 000,00
CELKOVO		0,00	6 481 434,72

